

ZPE SYSTEMS TERMOS E CONDIÇÕES DE VENDAS

OBS.: Os presentes Termos e Condições de Vendas serão suplantados caso haja contratos atualmente vigentes com distribuidores, revendedores e/ou fabricantes de equipamentos originais (OEMs) ou caso já haja um Contrato Master de Licença (CML) vigente com o Comprador.

Os presentes Termos e Condições entram em vigor na Data de Entrada em Vigência e são celebrados entre a ZPE Systems, Inc. ("Vendedor") e o cliente, pessoa física ou jurídica que compra produtos ou serviços ("Comprador") (coletivamente, as "Partes") que, através do presente, avençam o que segue:

1. Definições.

1.1 "Contrato" significa os presentes Termos e Condições, qualquer lista ou programação de preços, cotação, tomada de ciência ou fatura do Vendedor relevante para a venda e licenciamento dos Produtos e todos os documentos incorporados por referência específica no presente ou naqueles, incluindo o Contrato Master de Licença.

1.2 "Comprador" significa o cliente, pessoa física ou jurídica que compra Produtos do Vendedor.

1.3 "Produtos" significa quaisquer produtos ou serviços ofertados pelo Vendedor.

1.4 "Vendedor" significa a ZPE Systems, Inc.

1.5 "Software" significa a licença de software e/ou firmware que é previamente carregado ou a ser carregado para Produtos vendidos pelo Vendedor ao Comprador.

2. **Termos de Venda.** O presente Contrato constitui os termos completos e exclusivos da venda entre o Comprador e o Vendedor. A aceitação por parte do Vendedor do pedido de compra do Comprador é expressamente condicionado à anuência do Comprador com todos os termos contidos no presente Contrato. O recebimento e utilização por parte do Comprador dos Produtos inequivocamente provam a anuência do Comprador com os termos do presente Contrato. O Vendedor se reserva o direito de recusar pedidos a seu exclusivo critério.

3. **Preço.** A menos que especificado de outra forma por escrito pelo Vendedor, o preço cotado ou especificado pelo Vendedor para quaisquer Produtos permanecerá em vigor por 30 (trinta) dias após a data da cotação do Vendedor ou confirmação pedido de Produtos do Comprador, o que ocorrer primeiro, desde que uma autorização incondicional do Comprador para o envio dos Produtos seja recebida e aceita pelo Vendedor dentro deste período de tempo. Se esta autorização não for recebida pelo Vendedor dentro desse período de 30 (trinta) dias, o Vendedor terá o direito de alterar o preço dos Produtos para o preço dos Produtos no momento do envio. Nenhum dos preços e taxas de licença incluem impostos, frete e seguro, que são arcados pelo Comprador. Descontos ou reembolsos para o estoque do distribuidor à mão não podem ser permitidos em caso de declínio de preço. O Vendedor não aceitará pedidos de Produtos a serem enviados em base de consignação ou venda garantida.

4. **Impostos.** Qualquer imposto atual ou futuro ou encargo governamental (ou aumento deste) que afete os custos de produção, venda ou entrega ou remessa do Vendedor, ou que o Vendedor seja obrigado a pagar ou coletar em conexão com a venda, compra, entrega, armazenamento, processamento, uso ou consumo de Produtos, correrá por conta do Comprador e será adicionado ao preço.

5. **Pagamento.** Salvo quando especificado diversamente pelo Vendedor, o prazo de pagamento é de 30 (trinta) dias a contar da data da fatura do Vendedor em moeda corrente dos EUA. O Vendedor terá o direito de, entre outros remédios jurídicos, rescindir o presente Contrato ou suspender execução posterior sob o presente Contrato e/ou outros com o Comprador caso o Comprador atrasar pagamentos vencidos, cujos outros Contratos serão alterados correspondentemente pelo Comprador e pelo Vendedor. Se qualquer pagamento devido ao Vendedor não for pago no vencimento, serão cobrados juros, a uma taxa a ser determinada pelo Vendedor e que não excederá a taxa máxima permitida pela lei, a partir da data do vencimento até o efetivo pagamento. Caso a responsabilidade financeira do Comprador se torne insatisfatória ao Vendedor, pagamentos em numerário ou garantias satisfatórias para o Vendedor podem ser exigidas pelo Vendedor para entregas futuras para os Produtos entregues daí por diante. Se este pagamento em numerário ou garantia não for realizado, adicionalmente aos outros direitos e remédios jurídicos do Vendedor, o Vendedor poderá descontinuar as entregas. O Comprador concede ao Vendedor uma garantia sobre todos os Produtos vendidos pelo Comprador pelo Vendedor, garantia esta que será continuada até que tais Produtos estejam completamente pagos em numerário e o Comprador, mediante requerimento do Vendedor, assine e entregue ao Vendedor os instrumentos requeridos pelo Vendedor para proteger e completar esta garantia.

6. **Envio e Entrega.** Enquanto o Vendedor envidará todos os esforços comerciais razoáveis para manter a(s) data(s) de entrega confirmadas ou cotadas pelo Vendedor, todas as datas de envio são aproximadas, porém não garantidas. O Vendedor se reserva o direito de fazer envios parciais. O Vendedor, a seu critério, não estará vinculado à entrega de quaisquer Produtos para os quais o Comprador não tenha fornecido instruções de envio e outras informações necessárias. Se o envio dos Produtos for adiado ou atrasado por Comprador por qualquer motivo, o Comprador concorda em reembolsar o Vendedor por todos e quaisquer custos de armazenamento e outras despesas adicionais resultantes. O risco de perda e a titularidade legal dos Produtos serão transferidos para o Comprador para vendas em que o destino final dos Produtos esteja fora dos Estados Unidos imediatamente após os Produtos terem ultrapassado os limites territoriais dos Estados Unidos. Para todas as outras remessas, o risco de perda por danos e responsabilidade passará do Vendedor para o Comprador no momento da entrega e recebimento pela transportadora no ponto de remessa do Vendedor. Todos os envios são F. O. B. ponto de remessa do Vendedor ou outro determinado pelo Vendedor. Quaisquer queixas por faltas ou danos sofridos em trânsito são de responsabilidade do Comprador e serão submetidos pelo Comprador diretamente à transportadora. Faltas ou danos precisam ser identificados e assinados no momento da entrega.

7. **Patentes e Direitos Autorais.** Sujeito às limitações dispostas no Contrato Master de Licença, o Vendedor garante que os Produtos vendidos, exceto conforme feitos especificamente para o Comprador em conformidade com as especificações do Comprador, não infringem qualquer patente ou direito autoral dos EUA existentes na data do envio. Esta garantia é dada sob a condição de que o Comprador notifique imediatamente o Vendedor de qualquer queixa ou ação que envolva o Comprador em que tal infração é alegada e coopere plenamente com o Vendedor e permita que o Vendedor controle completamente a defesa, acordo ou compromisso desta alegação de infração. A garantia do Vendedor sobre o uso de patentes somente se aplica a infrações oriundas exclusivamente da operação inerente em conformidade com as especificações e instruções do Vendedor (i) destes Produtos ou (ii) de combinações de

Produtos adquiridos pelo Vendedor em sistema projetado pelo Vendedor. Caso estes Produtos sejam julgados infringentes de uma destas patentes ou direito autoral dos EUA neste processo e o uso destes Produtos for proibido ou em caso de acordo ou transação por parte do Vendedor, o Vendedor terá o direito, à sua escolha e às suas custas, de buscar para o Comprador o direito de continuar usando estes Produtos, ou substituí-los por Produtos não infringentes ou modificá-los para que se tornem não infringentes, ou conceder ao Comprador crédito pelo valor depreciado destes Produtos e aceitar a devolução destes. No caso supramencionado, o Vendedor também poderá, à sua escolha, cancelar o Contrato referente a entregas futuras destes Produtos, sem responsabilidades.

8. **Software.** Inobstante qualquer outra disposição contrária no presente contrato, o Vendedor ou terceiro licenciado aplicável do Vendedor deterá todos os direitos de propriedade e título sobre seu respectivo Software, incluindo, sem limitação, todos os direitos de propriedade e título sobre suas respectivas cópias deste Software. Salvo conforme disposto de forma diversa no presente contrato, é concedida, por meio do presente, licença não exclusiva e intransferível sem direito à concessão de sublicenças ao Comprador para instalar e usar o Software para uso do Comprador e de usuários autorizados pelo Comprador. O Software será fornecido ao Comprador e usado por este em conformidade com o Contrato de licença aplicável do Vendedor, cujos termos serão incorporados no presente por meio desta referência.
9. **Justificativa para Não-Execução.** O Vendedor não será responsável por atrasos na execução ou pela não-execução devido a fatos fortuitos; atos do Comprador; guerra; incêndio; inundação; condições climáticas; sabotagem; guerras ou litígios trabalhistas; distúrbios civis ou tumultos; requerimentos do governo, restrições, alocações, leis, regulamentos, ordens ou ações; indisponibilidade de frete ou atrasos deste; inadimplemento de fornecedores ou circunstâncias imprevistas ou quaisquer eventos ou causas fora do controle razoável do Vendedor. Entregas ou outras execuções podem ser suspensas por um período de tempo apropriado ou canceladas pelo Vendedor mediante notificação ao Comprador em algum dos casos supramencionados, mas o balanço do Contrato permanecerá inalterado de outra forma como resultado do supramencionado. Se o Vendedor determinar que sua capacidade de fornecimento da demanda total dos Produtos ou de obter materiais usados direta ou indiretamente na fabricação dos Produtos está impedida, limitada ou tornada impraticável devido a causas dispostas no parágrafo anterior, o Vendedor poderá alocar seu fornecimento disponível dos Produtos ou tais materiais (sem a obrigação de adquirir outros fornecimentos destes Produtos ou materiais) entre seus compradores na base determinada pelo Vendedor como justa sem responsabilidade por qualquer falta de execução que possa resultar.
10. **Cancelamento.** O Comprador poderá cancelar pedidos somente mediante aviso prévio justificado por escrito e mediante pagamento ao Vendedor das taxas de cancelamento do Vendedor que incluem, entre outras coisas, todos os custos e despesas incorridos e para cobrir os compromissos assumidos pelo Vendedor e um lucro razoável sobre estes. A decisão do Vendedor acerca destes encargos será decisiva. Salvo acordo em contrário por escrito pelo Vendedor, os pedidos sob este Contrato não podem ser cancelados pelo Comprador por motivo algum.
11. **Alterações.** O Vendedor reserva-se o direito de alterar os *designs* e especificações dos Produtos e sem aviso prévio ao Comprador, exceto no que diz respeito aos Produtos feitos sob encomenda para o Comprador. O Vendedor não terá obrigação de instalar ou fazer a mencionada alteração em quaisquer Produtos fabricados antes da data desta alteração..
12. **Nuclear/Médico.** PRODUTOS E SERVIÇOS VENDIDOS SOB O PRESENTE CONTRATO NÃO SÃO PARA O USO EM CONEXÃO COM QUAISQUER APLICAÇÕES NUCLEARES, MÉDICAS, DE SUPORTE À VIDA, OPERAÇÃO DE AERONAVE, CONTROLE DE TRÁFEGO AÉREO E RELACIONADAS. O Comprador aceita produtos e serviços com o entendimento supra, concorda em comunicá-lo por escrito para quaisquer compradores ou usuários subsequentes, em indenizar o Vendedor por quaisquer queixas, perdas, ações, julgamentos e danos, incluindo danos secundários e imprevistos oriundos deste uso, seja a causa da ação baseada em responsabilidade civil, seja em contratos ou outros, incluindo alegações de que a responsabilidade do Vendedor é baseado em negligência ou responsabilidade estrita.
13. **Cessão.** O Comprador não cederá seus direitos ou delegará suas obrigações sob o presente contrato ou qualquer interesse neste sem consentimento prévio por escrito do Vendedor e qualquer cessão sem este consentimento será nula.
14. **Honorários Advocáticos.** O Comprador concorda que o Comprador será obrigado a pagar ao Vendedor, prontamente mediante demanda, todas as custas, taxas e despesas, incluindo, sem limitação, honorários advocatícios e custas razoáveis, incorridos ou dispendidos pelo Vendedor oriundas ou de alguma forma pertinentes ao presente Contrato em conexão com qualquer ação ou procedimento, havendo ou não um processo judicial. Isto inclui, sujeito a quaisquer limites sob a legislação vigente, honorários advocatícios, custas e despesas relacionadas (tais como honorários de perito, de investigações, inspeções e similares) incorridos pelo Vendedor em ações de tribunal do estado e/ou procedimentos sob o Título 11 do Código dos Estados Unidos (incluindo, sem limitações, esforços para modificar ou revogar qualquer suspensão automática, objeções a demandas ou tutelas) e apelações. O Comprador também pagará todas as custas processuais do Vendedor, adicionalmente a quaisquer outras somas dispostas em lei.
15. **Composição de Lide / Referência Judicial**
 - 15.1 Exceto o exercício de outros remédios jurídicos provisionais (qualquer das quais pode ser iniciada em conformidade com a legislação vigente), qualquer controvérsia, lide ou queixa (cada qual uma "Queixa") entre as partes oriundas ou relacionadas ao presente Contrato serão dirimidas por processo de referência na Califórnia em conformidade com as disposições da Seção 638 e seguintes do Código de Processo Civil da Califórnia ("CCP"). O foro para o processo de referência será o Tribunal Superior ou Tribunal Federal Distrital no Condado de Alameda, Califórnia (o "Tribunal").
 - 15.2 O juiz será um juiz ou desembargador aposentado selecionado por acordo mútuo por escrito entre as partes. Se as partes não concordarem, o juiz será selecionado pelo Juiz Presidente do Tribunal (ou seu representante). Um requerimento para nomeação de um juiz pode ser realizado inaudita altera parte ou expedido e as partes concordam que danos irreparáveis resultariam se uma tutela inaudita altera parte não for concedida. O juiz será nomeado para julgar com todos os poderes previstos em lei. Cada parte terá uma recusa imotivada em conformidade com o CCP §170.6. Durante a nomeação do juiz, o Tribunal terá poderes para expedir medidas temporárias ou cautelares.
 - 15.3 Todos os processos e audiências conduzidos perante o juiz, exceto a audiência de julgamento, serão conduzidos sem servidor público encarregado de publicar decisões judiciais, salvo mediante requerimento de qualquer das partes, um servidor público encarregado de publicar decisões judiciais será usado em todas as audiências perante o juiz e o juiz receberá uma cópia gratuita da transcrição. A parte que faz tal requerimento terá a obrigação de encarregar e pagar o servidor público encarregado de publicar decisões judiciais. Sujeito aos poderes do juiz de deferir custas à parte que prevalece, as partes igualmente partilharão os custos do juiz e do servidor público encarregado de publicar decisões judiciais na audiência de julgamento.

15.4 Requerer-se-á do juiz que determine todas as questões em conformidade com a lei existentes e as leis do Estado da Califórnia. As regras de provas aplicáveis a processos judiciais no Estado da Califórnia serão aplicáveis ao processo de referência. O juiz terá poderes para conceder tutela jurídica, bem como tutela legal, deferir todas as medidas temporárias ou cautelares, expedir ordens jurídicas que serão vinculantes para as partes e julgar qualquer pedido que seria autorizado em um julgamento, incluindo, sem limitação, pedidos de julgamento antecipado da lide ou de adjudicação antecipada. O juiz emitirá decisão no fechamento do processo de referência que dispõe sobre todas as demandas das partes sujeitas à referência. A decisão do juiz será ajuizada pelo Tribunal como julgamento ou sentença da mesma forma que se a ação tivesse sido julgada pelo Tribunal. As partes se reservam o direito de apelar do julgamento ou da sentença final ou de qualquer decisão ou julgamento passível de apelação do juiz. As partes se reservam o direito às conclusões sobre os fatos, conclusões sobre o direito aplicável, uma declaração por escrito da decisão e o direito de ajuizar nova audiência ou julgamento diferente, cuja nova audiência, se deferida, também será um processo de referência sob a presente disposição.

15.5 Se a legislação que dispõe sobre a nomeação de juiz for revogada (e não for promulgada lei sucessora), qualquer litígio entre as partes que seria, de outra forma, dirimido por processo de referência, será dirimido e determinado por arbitragem. A arbitragem será conduzida por juiz ou desembargador em concordância com a Lei de Arbitragem da Califórnia §1280 até §1294.2 do CCP em sua versão vigente. As limitações relacionadas à produção antecipada de provas dispostas acima serão aplicáveis a este processo de arbitragem.

16. **Disposições Gerais.** Os presentes Termos e Condições substituem todas as outras comunicações, negociações e declarações orais ou escritas anteriormente relacionados ao objeto dos presentes Termos e Condições. Nenhuma alteração, modificação, rescisão, dispensa, abandono ou renúncia aos presentes termos e condições será vinculante para o Vendedor salvo quando feito por escrito e assinado em seu nome por representante devidamente autorizado do Vendedor. Nenhuma condição, uso de comércio, curso de negociação ou execução, entendimento ou Contrato com pretensão de modificar, variar, explicar ou complementar os presentes termos e condições será vinculante salvo se feitos por escrito pela parte a ser vinculada conforme o presente e nenhuma modificação ou termo adicional será aplicável ao presente Contrato por recebimento, confirmação ou aceite de pedidos de compra do Vendedor, formulários de instruções de envio ou outro documento contendo os termos em variação com aqueles dispostos no presente ou adicionalmente a estes. Qualquer destas modificações ou termos adicionais será rejeitada especificamente e considerada alteração material do presente. Se este documento for considerado aceitação de oferta pelo Comprador, esta aceitação é expressamente condicional mediante concordância do Comprador de quaisquer termos adicionais ou diferentes dispostos no presente. Nenhuma renúncia por qualquer das partes relacionada a qualquer violação ou inadimplemento ou de qualquer direito ou medida e nenhum curso de negociação será considerada constituinte de renúncia a qualquer outra violação ou inadimplemento ou de qualquer outro direito ou medida, salvo se esta renúncia for expressa por escrita e assinada pela parte a ser vinculada. Todos os erros tipográficos ou de digitação feitos pelo Vendedor em qualquer cotação, reconhecimento ou publicação são sujeitos a correção. O presente Contrato será regido e interpretado de acordo com as leis do Estado da Califórnia, EUA, excluindo suas regulamentações sobre escolha de legislação. Jurisdição e foro exclusivo para quaisquer ações judiciais ajuizadas por qualquer das partes oriundas do presente Contrato ou relacionadas a transações sob o presente Contrato serão os tribunais do Condado de Alameda, Califórnia, EUA. Em qualquer caso, o presente Contrato não será regido pela Convenção das Nações Unidas sobre Contratos para a Venda Internacional de Produtos. Nenhuma ação, independente da forma, oriunda das transações relacionadas ao presente contrato poderá ser ajuizada por qualquer parte após mais de 2 (dois) anos após surgimento da causa da ação.
- 16.1 **Instalação.** A menos que acordado de outra forma por escrito pelas partes, o Vendedor não terá responsabilidade pela instalação, configuração ou manutenção dos Produtos.
- 16.2 **Documentação.** O Vendedor fornecerá ao Comprador os dados/documentação especificamente identificados na cotação da Vendedor. Se cópias adicionais de dados/documentação deverem ser fornecidas pelo Vendedor, elas devem ser fornecidas ao Comprador aos preços aplicáveis do Vendedor então em vigor.
- 16.3 **Cumprimento por parte do Vendedor de Determinadas Leis.** Os Produtos serão produzidos em cumprimento das exigências da Lei de Normas de Trabalho Justo de 1938 em sua versão vigente e o Decreto Presidencial 11246.
- 16.4 **Cumprimento por parte do Comprador das Leis.** Em conexão com as transações contempladas pelo presente Contrato, o Comprador é familiarizado com todas as leis aplicáveis, regulamentações, regras e outras exigências dos Estados Unidos e de qualquer autoridade governamental do estado, estrangeira e local em conexão com a compra, recebimento, uso, transferência e descarte dos Produtos e as cumprirá plenamente.
- 16.5 **Exportação/Importação.** O Comprador concorda que todas as leis, regulamentações, ordens e requerimentos aplicáveis de controle de importação e exportação, incluindo, sem limitação, aqueles dos Estados Unidos e da União Europeia e a jurisdição em que o Vendedor e o Comprador estão estabelecidos ou a partir dos quais Produtos e Serviços podem ser fornecidos, serão aplicados ao seu recebimento e utilização. Em nenhum caso, o Comprador usará, transferirá, lançará, importará, exportará Produtos em violação destas leis, regulamentações, ordens ou exigências aplicáveis.